

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

Facultatea	Inginerie Electrică și Știința Calculatoarelor
Departamentul	Calculatoare, Electronică și Automatică
Domeniul de studii	Ingineria sistemelor
Ciclul de studii	Licență, dual
Programul de studii	Automatică și informatică aplicată

2. Date despre disciplină

Denumirea disciplinei	LIMBĂ STRĂINĂ TEHNICA II - FRANCEZA				
Anul de studiu	II	Semestrul	III	Tipul de evaluare	C
Regimul disciplinei	Categorizația formativă a disciplinei DF - fundamentală, DS - de specializare, DC – complementară				DC
	Categorizația de opționalitate a disciplinei: DOB – obligatorie, DOP – opțională, DFA - facultativă				DFA

3. Timpul total estimat (ore alocate activităților didactice)

I a) Număr de ore pe săptămână	Total general	2	Curs		Seminar	2	Laborator IIS		Proiect IIS		Practică IIS	
							Laborator IM		Proiect IM		Practică IM	
I b) Totalul de ore pe semestru din planul de învățământ		28	Curs		Seminar	28	Laborator		Proiect		Practică	

(IIS – instituție de învățământ superior; IM – învățare prin muncă)

II Distribuția fondului de timp pe semestru:	Ore IIS	Ore IM
II a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe	19	
II b) Tutoriat (pentru ID)		
III Examinări	3	
IV Alte activități (precizați):		

Total ore studiu individual (II.a+II.b+III)	Ore IIS	22	Ore IM	
Total ore pe semestru (I.b+II.a+II.b+III+IV)	Ore IIS	50	Ore IM	
Numărul de credite	Credite IIS	2	Credite IM	

4. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale/generale	
Competențe transversale	CT2 – Demonstrează spirit antreprenorial Prin studierea disciplinei, studentul: Dobândește capacitatea de a gândi critic și creativ, identificând oportunități de inovare și dezvoltare profesională în domeniul tehnic. Folosește limba engleză ca instrument de comunicare antreprenorială, pentru a promova idei, proiecte, produse sau servicii tehnologice. Învăță să prezinte concepte tehnice și soluții ingineresti într-o manieră clară, logică și persuasivă, adaptată publicului țintă. Dezvoltă inițiativă, autonomie și orientare către rezultat, contribuind activ la proiecte cu componentă de inovație sau transfer tehnologic. Manifestează responsabilitate etică și respect față de principiile concurenței loiale și proprietăți intelectuale. CT4 – Se adresează unui public Prin activitățile de comunicare profesională din cadrul disciplinei, studentul: Dobândește capacitatea de a structura și susține prezentări în limba engleză, adaptate publicului și contextului profesional. Utilizează limbaj tehnic adecvat, clar și coerent, pentru a transmite informații specializate către diferite tipuri de audiențe (tehnice, manageriale, academice). Dezvoltă abilități de vorbire publică, argumentare și persuasiune, folosind mijloace vizuale (grafice,

diagrame, prezentări multimedia). Manifestează încredere, autocontrol și profesionalism în situații de comunicare formală (prezentări, interviuri, conferințe). Aplică tehnici de adaptare a discursului la nivelul de cunoștințe și interese al audienței. CT6 – Își asumă responsabilitatea Prin procesul de învățare și aplicare a limbii engleze tehnice, studentul: Își asumă responsabilitatea pentru calitatea, corectitudinea și etica comunicării profesionale în limba engleză. Manifestă autonomie în învățare și în îndeplinirea sarcinilor, respectând termenele și cerințele proiectelor de echipă. Aplică principiile de etică profesională, integritate și confidențialitate în redactarea și prezentarea documentelor tehnice. Participă activ la proiecte de grup, asumându-și roluri și responsabilități clar definite. Este capabil să recunoască propriile erori și să adopte o atitudine constructivă în corectarea și îmbunătățirea performanței personale.

5. Rezultatele învățării

Cunoștințe	Aptitudini	Responsabilitate și autonomie
Studentul dezvoltă cele cinci abilități de comunicare în limba engleză (scriere, citire, înțelegere, ascultare, vorbire) necesare înțelegerii literaturii tehnice și științifice de specialitate, a manualelor de utilizare, a fișelor tehnice etc. precum și particularitățile tehnicilor de traducere și retroversiune ale textelor tehnice. - Cunoaște terminologie extinsă și expresii idiomatice din domeniul tehnic specializat. - Înțelege structura documentelor tehnice (raport, instrucțiuni, prezentări). - Recunoaște elemente de stil și coerență specifice comunicării profesionale scrise și orale.	Studentul înțelege terminologie tehnică generală și propoziții simple referitoare la contexte care țin de domeniul de specialitate. Studentul înțelege texte științifice și instrucțiuni tehnice simple. Studentul formulează și răspunde la întrebări simple pe teme tehnice și științifice. - Redactează texte funcționale tehnice de complexitate medie (descrieri de echipamente, proceduri). - Susține o scurtă prezentare orală cu conținut tehnic, utilizând vocabular adecvat. - Participă activ la discuții de grup pe teme tehnice aplicate.	Studentul/absolventul folosește autonom terminologia specifică din diferitele contexte profesionale în limba maternă și în limba engleză și identifică terminologia adecvată care trebuie utilizată. Studentul dobândește autonomie în învățarea limbii engleze. - Aplică limba engleză tehnică în contexte simulate profesionale, cu autonomie moderată. - Corectează și îmbunătățește propriile texte pe baza feedbackului. - Manifestează responsabilitate în pregătirea comunicării scrise și orale.

6. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

Obiectivul general al disciplinei	Consolidarea vocabularului tehnic și dezvoltarea capacității de a comunica eficient în contexte profesionale standard.
-----------------------------------	--

7. Conținutul predării și învățării

Curs	Nr. ore	Metode de predare	Observații
Bibliografie minimală recomandată			

Aplicații IIS (Seminar / laborator / proiect)	Nr. ore	Metode de predare	Observații
Conținutul seminarului: I. Strategii fundamentale și generale de comunicare în limba franceză I.1. Acte de limbaj: formule introductive și concludive de politețe, atât în comunicarea orală cât și cea scrisă (salutul, adresarea, interpelarea, intenția, motivația, încheierea în conversații sau scrisori, posta electronică, etc) I.2. Elementele de coerență și coeziune în schimburile verbale de factură generală în comunicarea orală și scrisă I.3. Prezentarea personală: redactarea diverselor tipuri de C.V., redactarea unei scrisori de motivație sau de intenție I.4. Transpunerea ciclurilor de învățământ românesc în sistemul francez; traducerea domeniilor și specializărilor	4 4 4	Dezvoltarea exprimării orale, a receptării mesajului oral, a receptării mesajului scris și a exprimării scrise. Se aplică diverse metode adecvate contextului de predare/ învățare. Activități: prevăzute	

din cadrul facultatilor tehnice	4	✓ activități comunicative scrise	
I.5. Pronumele personal, posesiv, demonstrativ; Verbul si timpurile sale la unele modurile personale (indicativ, condițional). - 4 ore		✓ expunere orală,	
II. Formularea definițiilor de termeni tehnici	4	✓ dezbateră,	
II.1. Definiții pentru un public specializat /vs/ definiții pentru un public larg (exemple de definiții, traduceri versiune si retroversiune)		✓ clarificarea conceptuală	
II.2. Acte de limbaj: definire, afirmație/ negație, constatare, evidenta / eventualitate - 2 ore	4	✓ activități de grup, individuale si pe perechi,	
II.3. Structuri lingvistice specifice definițiilor in limba franceza (abordare contrastiva romana – franceza, franceza- romana) (ex. formarea grupurilor nominale si a grupurilor verbale)		conversație,	
II.4. Extinderea sensurilor din domeniul tehnic in domeniul de larg interes		✓ jocuri de rol,	
II.5. Analiza unor definiții date conjugate cu producerea de definiții proprii	4	✓ exemplu demonstrativ,	
		✓ descoperire dirijată,	
		✓ proiectul etc.	

Bibliografie minimală recomandată

- BERGER D., N. SPICACCI, *Accord, méthode de français*, Didier, Paris, 2000.
- BELTRAN, Alain, *La Fée électricité*, Paris, Gallimard, 1991
- CARRE, Patrice, *Un monde à portée de voix*, Paris, Gallimard, 1993
- CHARAUDEAU, Patrick, *Grammaire du sens et de l'expression*, Paris, Hachette, 1992.
- CHEVALIER, Jean-Claude (et collab.), 1998, *Grammaire du français contemporain*, Paris, Larousse
- PHILIPPE DE LA COTARDIERE et alii, *Histoire des sciences. De l'Antiquité à nos jours*, Tallandier, 2004
- HASDEU Iulia, SARBU, Gabriela, *Parlons français !*, 1983, Bucuresti, Editura Stiintifica si Enciclopedică

SITE-URI FRANCOFONE :

http://www.tv5.org/TV5Site/enseigner-apprendre-francais/accueil_apprendre.php

http://www.lepointdufle.net/p/cours_fle.htm#sites

http://www.rfi.fr/lffr/statiques/accueil_apprendre.asp

<http://www.webinitial.net>

<http://www.bonjourdefrance.com/n7/app1.htm>

http://www.bonweb.com/langues/ca_543.html

- <http://www.frenchrevision.co.uk>

2. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Curs			
Seminar	La fiecare seminar studenții sunt evaluați în funcție de participarea activă la rezolvarea sarcinilor de lucru atribuite, individual sau în perechi/ grupuri.	- colocviu scris/ oral de sfârșit de semestru - test docimologic, probe specifice disciplinei traduceri de specialitate	50% 50%
Laborator/ Lucrări practice			
Proiect			

Fișa disciplinei include, dacă este cazul, elemente adaptate persoanelor cu dizabilități, în funcție de tipul și gradul acestora.

Data completării	Grad didactic, nume, prenume, semnătura titularului de curs	Grad didactic, nume, prenume, semnătura titularului de aplicație
22.09.2025		Conf. univ. dr. Nicoleta MOROSAN

Data avizării	Grad didactic, nume, prenume, semnătura responsabilului de program
25.09.2025	Ș.l.dr.ing. Corneliu BUZDUGA

Data avizării în departament	Grad didactic, nume, prenume, semnătura directorului de departament
25.09.2025	Conf. dr. ing. Eugen COCA

Data aprobării în consiliul facultății	Grad didactic, nume, prenume, semnătura decanului
26.09.2025	Prof. dr. ing. Laurențiu-Dan MILICI